

Introduction

The TR-REMOTE ON/OFF SWITCH (TR-REMOTE) duplicates the ON/STANDBY switch on the Trace Series™ Inverter/Charger and displays general system operating parameters.

The TR-REMOTE ships with a 50 ft (15 m) length of special 6-conductor cable which connects directly to the Trace Series Inverter/Charger’s COM port.

The TR-REMOTE includes the following features.

- Easy-to-Read Indicator Light
- Front Panel Control
- Plug-in Installation

The following system operating parameters are displayed with a single indicator light.

- Inverter Status (ON/OFF)
- Fault or Warning Indicator

Important Safety Information

Misusing or incorrectly connecting the TR-REMOTE ON/OFF SWITCH (TR-REMOTE) may damage the equipment or create hazardous conditions for users. Read the following safety instructions and pay special attention to all Caution and Warning statements in your Trace Series Inverter/Charger Installation Manual (Part #: 975-067-01-01).

⚠ Warnings

1. All electrical work must be done in accordance with local, national, and/or international electrical codes.
2. All electrical work must be done by a qualified installer.
3. Before installing or using this device, read all instructions and cautionary markings located in (or on) the manual, the inverter, and the batteries.
4. Do not expose this unit to rain, snow or liquids of any type. This product is designed for indoor mounting only.
5. Use insulated tools to reduce the chance of short-circuits when installing or working with the inverter, or the batteries.
6. Remove all jewelry such as rings, bracelets, necklaces, etc., while installing this system. This will greatly reduce the chance of accidental exposure to live circuits.
7. The inverter contains more than one live circuit (batteries and AC power). Power may be present at more than one source.
8. This product contains no user-serviceable parts. Do not attempt to repair this unit.

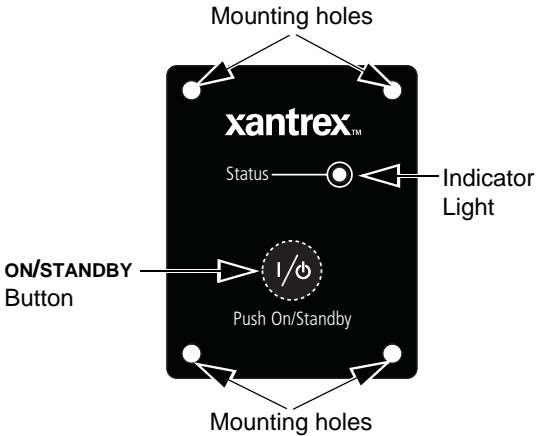
Failure to follow these safety guidelines may cause personal injury and/or damage to the TR-REMOTE. It may also void your product warranty.

Specifications

Specifications are subject to change without notice.

Operating Temp	0 to 50 °C (32 °F to 122 °F)
Dimensions (WxHxD)	2.25 in. x 2.80 in. x 1.25 in. (57 mm x 71 mm x 32 mm)
Weight	0.125 lbs. (0.05 kg)

Features

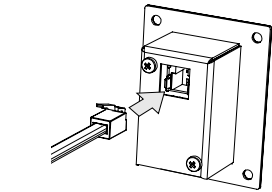


Mounting the TR-REMOTE ON/OFF SWITCH

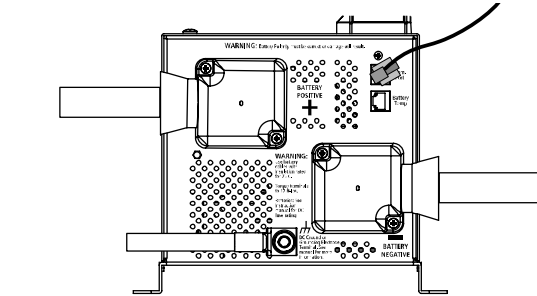
Mount the remote control in a clean, dry environment.

To install the TR-REMOTE:

1. Choose a location that is dry, free from corrosive or explosive fumes, and otherwise appropriate for installing an electronic device.
2. Using the template provided, pilot-drill the mounting holes. Cut an opening about 2 in. x 1.2 in. (50 mm x 30 mm) and 1.4 in. (35 mm) deep.
3. Route the telephone cable inside the wall and through the opening to the inverter.
4. Connect the communications cable to the RJ11 Port on the back of the TR-REMOTE.



5. Position the remote into the opening in the wall and secure it with the four screws provided.
6. Switch the inverter OFF.
7. Plug the communications cable into the COM port on the inverter.



Startup and Test

To Start up and Test the TR-REMOTE ON/OFF SWITCH:

1. Switch the inverter ON using the inverter’s front panel ON/STANDBY switch.
2. Verify the POWER indicator light is ON (both inverter and remote).
3. Press the ON/STANDBY switch on the TR-REMOTE to turn the inverter OFF. Press it again to restore power.

Operation

When the TR-REMOTE is used with the Trace Series Inverter/Charger the red indicator light will display the following:

- **Solid:** Normal operation. If qualified AC line is present, unit is in charge/standby mode and passing AC through to the loads. If qualified AC line is not present, unit is in invert mode.
- **Slow Flashing:** Active Warning is present.
- **Fast Flashing:** Active Fault is present.
- **Off:** The unit is off.

The TR-REMOTE must be connected before turning the inverter ON from the ON/STANDBY button. If the unit is not responding to the TR-REMOTE, switch the unit OFF and then ON using the ON/STANDBY button.

Warranty and Return

Warranty

What does this warranty cover and how long does it last? This Limited Warranty is provided by Xantrex Technology Inc. ("Xantrex") and covers defects in workmanship and materials in your TR-REMOTE ON/OFF SWITCH. This Warranty Period lasts for 2 years from the date of purchase at the point of sale to you, the original end user customer, unless otherwise agreed in writing. You will be required to demonstrate proof of purchase to make warranty claims.

This Limited Warranty is transferable to subsequent owners but only for the unexpired portion of the Warranty Period. Subsequent owners also require original proof of purchase as described in "What proof of purchase is required?"

What will Xantrex do? During the Warranty Period Xantrex will, at its option, repair the product (if economically feasible) or replace the defective product free of charge, provided that you notify Xantrex of the product defect within the Warranty Period, and provided that Xantrex through inspection establishes the existence of such a defect and that it is covered by this Limited Warranty.

Xantrex will, at its option, use new and/or reconditioned parts in performing warranty repair and building replacement products. Xantrex reserves the right to use parts or products of original or improved design in the repair or replacement. If Xantrex repairs or replaces a product, its warranty continues for the remaining portion of the original Warranty Period or 90 days from the date of the return shipment to the customer, whichever is greater. All replaced products and all parts removed from repaired products become the property of Xantrex.

Xantrex covers both parts and labor necessary to repair the product, and return shipment to the customer via a Xantrex-selected non-expedited surface freight within the contiguous United States and Canada. Alaska, Hawaii and outside of the United States and Canada are excluded. Contact Xantrex Customer Service for details on freight policy for return shipments from excluded areas.

How do you get service? If your product requires troubleshooting or warranty service, contact your merchant. If you are unable to contact your merchant, or the merchant is unable to provide service, contact Xantrex directly at: Telephone: 1 408 987 6030 (direct) Website: www.xantrex.com

Direct returns may be performed according to the Xantrex Return Material Authorization Policy described in your product manual. For some products, Xantrex maintains a network of regional Authorized Service Centers. Call Xantrex or check our website to see if your product can be repaired at one of these facilities.

What proof of purchase is required? In any warranty claim, dated proof of purchase must accompany the product and the product must not have been disassembled or modified without prior written authorization by Xantrex.

Proof of purchase may be in any one of the following forms:

- a) The dated purchase receipt from the original purchase of the product at point of sale to the end user; or
- b) The dated dealer invoice or purchase receipt showing original equipment manufacturer (OEM) status; or
- c) The dated invoice or purchase receipt showing the product exchanged under warranty.

What does this warranty not cover? Claims are limited to repair and replacement, or if in Xantrex's discretion that is not possible, reimbursement up to the purchase price paid for the product. Xantrex will be liable to you only for direct damages suffered by you and only up to a maximum amount equal to the purchase price of the product.

This Limited Warranty does not warrant uninterrupted or error-free operation of the product or cover normal wear and tear of the product or costs related to the removal, installation, or troubleshooting of the customer's electrical systems. This warranty does not apply to and Xantrex will not be responsible for any defect in or damage to:

- a) the product if it has been misused, neglected, improperly installed, physically damaged or altered, either internally or externally, or damaged from improper use or use in an unsuitable environment;
- b) the product if it has been subjected to fire, water, generalized corrosion, biological infestations, or input voltage that creates operating conditions beyond the maximum or minimum limits listed in the Xantrex product specifications including high input voltage from generators and lightning strikes;
- c) the product if repairs have been done to it other than by Xantrex or its authorized service centers (hereafter "ASCs");
- d) the product if it is used as a component part of a product expressly warranted by another manufacturer;
- e) the product if its original identification (trade-mark, serial number) markings have been defaced, altered, or removed;
- f) the product if it is located outside of the country where it was purchased; and
- g) any consequential losses that are attributable to the product losing power whether by product malfunction, installation error or misuse.

Disclaimer

Product

THIS LIMITED WARRANTY IS THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTY PROVIDED BY XANTREX IN CONNECTION WITH YOUR XANTREX PRODUCT AND IS, WHERE PERMITTED BY LAW, IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, CONDITIONS, GUARANTEES, REPRESENTATIONS, OBLIGATIONS AND LIABILITIES, EXPRESS OR IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE IN CONNECTION WITH THE PRODUCT, HOWEVER ARISING (WHETHER BY CONTRACT, TORT, NEGLIGENCE, PRINCIPLES OF MANUFACTURER'S LIABILITY, OPERATION OF LAW, CONDUCT, STATEMENT OR OTHERWISE), INCLUDING WITHOUT RESTRICTION ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF QUALITY, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE TO THE EXTENT REQUIRED UNDER APPLICABLE LAW TO APPLY TO THE PRODUCT SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE PERIOD STIPULATED UNDER THIS LIMITED WARRANTY. IN NO EVENT WILL XANTREX BE LIABLE FOR: (A) ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING LOST PROFITS, LOST REVENUES, FAILURE TO REALIZE EXPECTED SAVINGS, OR OTHER COMMERCIAL OR ECONOMIC LOSSES OF ANY KIND, EVEN IF XANTREX HAS BEEN ADVISED, OR HAD REASON TO KNOW, OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE, (B) ANY LIABILITY ARISING IN TORT, WHETHER OR NOT ARISING OUT OF XANTREX'S NEGLIGENCE, AND ALL LOSSES OR DAMAGES TO ANY PROPERTY OR FOR ANY PERSONAL INJURY OR ECONOMIC LOSS OR DAMAGE CAUSED BY THE CONNECTION OF A PRODUCT TO ANY OTHER DEVICE OR SYSTEM, AND (C) ANY DAMAGE OR INJURY ARISING FROM OR AS A RESULT OF MISUSE OR ABUSE, OR THE INCORRECT INSTALLATION, INTEGRATION OR OPERATION OF THE PRODUCT. IF YOU ARE A CONSUMER (RATHER THAN A PURCHASER OF THE PRODUCT IN THE COURSE OF A BUSINESS) AND PURCHASED THE PRODUCT IN A MEMBER STATE OF THE EUROPEAN UNION, THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE

SUBJECT TO YOUR STATUTORY RIGHTS AS A CONSUMER UNDER THE EUROPEAN UNION PRODUCT WARRANTY DIRECTIVE 1999/44/EC AND AS SUCH DIRECTIVE HAS BEEN IMPLEMENTED IN THE EUROPEAN UNION MEMBER STATE WHERE YOU PURCHASED THE PRODUCT. FURTHER, WHILE THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, YOU MAY HAVE OTHER RIGHTS WHICH MAY VARY FROM EU MEMBER STATE TO EU MEMBER STATE OR, IF YOU DID NOT PURCHASE THE PRODUCT IN AN EU MEMBER STATE, IN THE COUNTRY YOUR PURCHASED THE PRODUCT WHICH MAY VARY FROM COUNTRY TO COUNTRY AND JURISDICTION TO JURISDICTION.

Return Material Authorization Policy

Before returning a product directly to Xantrex you must obtain a Return Material Authorization (RMA) number and the correct factory "Ship To" address. Products must also be shipped prepaid. Product shipments will be refused and returned at your expense if they are unauthorized, returned without an RMA number clearly marked on the outside of the shipping box, if they are shipped collect, or if they are shipped to the wrong location.

When you contact Xantrex to obtain service, please have your instruction manual ready for reference and be prepared to supply:

- The serial number of your product
- Information about the installation and use of the unit
- Information about the failure and/or reason for the return
- A copy of your dated proof of purchase

Record these details.

Return Procedure

Package the unit safely, preferably using the original box and packing materials. Please ensure that your product is shipped fully insured in the original packaging or equivalent. This warranty will not apply where the product is damaged due to improper packaging. Include the following:

- The RMA number supplied by Xantrex Technology Inc. clearly marked on the outside of the box.
- A return address where the unit can be shipped. Post office boxes are not acceptable.
- A contact telephone number where you can be reached during work hours.
- A brief description of the problem.

Ship the unit prepaid to the address provided by your Xantrex customer service representative.

If you are returning a product from outside of the USA or Canada In addition to the above, you MUST include return freight funds and are fully responsible for all documents, duties, tariffs, and deposits.

If you are returning a product to a Xantrex Authorized Service Center (ASC) A Xantrex return material authorization (RMA) number is not required. However, you must contact the ASC prior to returning the product or presenting the unit to verify any return procedures that may apply to that particular facility and that the ASC repairs this particular Xantrex product.

Out of Warranty Service

If the warranty period for your product has expired, if the unit was damaged by misuse or incorrect installation, if other conditions of the warranty have not been met, or if no dated proof of purchase is available, your unit may be serviced or replaced for a flat fee.

To return your product for out of warranty service, contact Xantrex Customer Service for a Return Material Authorization (RMA) number and follow the other steps outlined in "Return Procedure". Payment options such as credit card or money order will be explained by the Customer Service Representative. In cases where the minimum flat fee does not apply, as with incomplete units or units with excessive damage, an additional fee will be charged. If applicable, you will be contacted by Customer Service once your unit has been received.

Introduction

Le COMMUTATEUR MARCHE/ARRÊT À DISTANCE (TR-REMOTE) reproduit l'interrupteur ON/STANDBY (marche/arrêt) de l'Onduleur/Chargeur Trace™ Series et affiche les paramètres généraux d'exploitation du système.

Le COMMUTATEUR MARCHE/ARRÊT À DISTANCE est livré avec un câble à 6 conducteurs spécial de 15 m qui se branche directement à la prise COM de l'Onduleur/Chargeur Trace™ Series.

Le COMMUTATEUR inclut les fonctions suivantes.

- Voyant facile à lire
- Commandes du panneau avant
- Installation « plug and play »

Les paramètres d'exploitation du système suivant sont affichés avec un seul voyant lumineux.

- État de l'onduleur (ON/OFF), soit marche/arrêt
- Voyant d'anomalie ou d'alerte

Informations importantes de sécurité

Une mauvaise utilisation ou un branchement incorrect du COMMUTATEUR MARCHE/ARRÊT À DISTANCE (TR-REMOTE) peut endommager le matériel ou créer des conditions dangereuses pour les utilisateurs. Lisez les consignes de sécurité suivantes et faites très attention à toutes les sections de Mise en garde et d'Avertissement de votre Guide d'installation de l'Onduleur/Chargeur Trace™ Series (Numéro de référence : 975-067-01-01).

⚠ Avertissement

- Tous les travaux liés à l'électricité doivent être effectués en conformité avec les normes électriques au niveau local, national et international.
- Tous les travaux liés à l'électricité doivent être effectués par un personnel qualifié.
- Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement toutes les instructions ainsi que les étiquettes d'avertissement dans (ou sur) le guide, l'onduleur et les batteries.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à la neige ou à tout autre liquide. Cet appareil est réservé à un montage à l'intérieur.
- Utiliser un outillage isolé pour réduire le risque de court-circuits lorsqu'on installe un onduleur ou des batteries.
- Évitez de porter des bijoux métalliques tels que bague, bracelet, collier, etc. lorsque vous installez le système. Cela réduira de manière significative la chance d'une électrocution accidentelle.
- L'onduleur contient plus d'un circuit sous tension (batteries et ligne c.a.) : plusieurs sources peuvent donc avoir du courant.
- Aucune des pièces internes de l'appareil ne peut être réparée par l'utilisateur. N'essayez donc pas de réparer l'appareil vous-même.

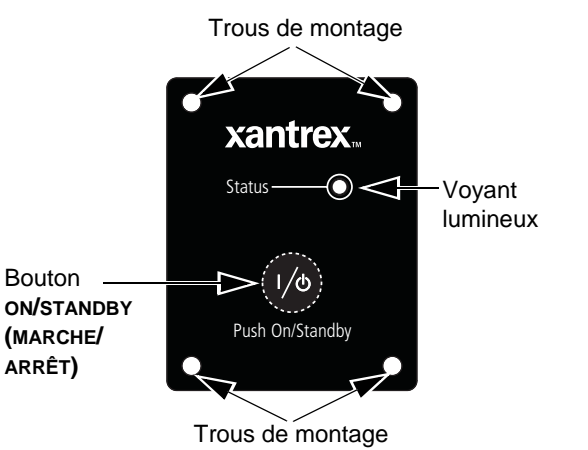
Si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité, vous pouvez vous blesser ou endommager le TR-REMOTE. Cela peut également entraîner l'annulation de votre garantie.

Fiche technique

Les caractéristiques techniques peuvent changer sans préavis.

Température de fonctionnement	0° C à 50° C (32° F à 122° F)
Dimensions (LxHxP)	57 mm x 71 mm x 32 mm (2,25 po x 2,80 po x 1,25 po)
Poids	0,05 kg (0,125 lbs)

Fonctionnalités

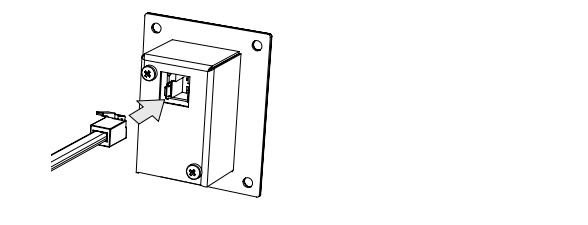


Montage du COMMUTATEUR DE MARCHE/ARRÊT À DISTANCE

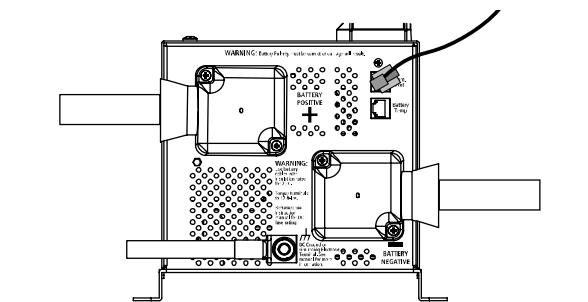
Montez la télécommande dans un environnement propre et sec.

Pour installer le commutateur TR-REMOTE :

- Choisissez un emplacement sec, sans corrosion ni gaz explosif, et approprié pour l'installation d'un dispositif électronique.
- À l'aide d'un modèle fourni, percez les trous de montage pour guider les vis. Découpez un orifice d'environ 50 mm x 30 mm et de 35 mm de profondeur.
- Acheminez le câble de téléphone à l'intérieur du mur et à travers l'orifice vers l'onduleur.
- Connectez le câble de communications au port RJ11 à l'arrière du commutateur TR-REMOTE.



- Positionnez la télécommande dans l'ouverture du mur et fixez-la à l'aide des quatre vis fournies.
- ÉTEIGNEZ l'onduleur.
- Branchez le câble de communications dans la prise COM sur l'onduleur.



Démarrage et essai

Pour démarrer et tester le COMMUTATEUR DE MARCHE/ARRÊT À DISTANCE :

- ALLUMEZ l'onduleur à l'aide de l'interrupteur ON/STANDBY sur le panneau avant.
- Vérifiez que le voyant POWER (alimentation) est ILLUMINÉ (à la fois sur l'onduleur et sur la télécommande).
- Appuyez sur l'interrupteur ON/STANDBY sur le commutateur TR-REMOTE pour ÉTEINDRE l'onduleur. Appuyez une nouvelle fois pour le rallumer.

Fonctionnement

Lorsque le commutateur TR-REMOTE est utilisé avec l'Onduleur/Chargeur Trace™ Series, le voyant rouge affiche ce qui suit :

- Continu :** Fonctionnement normal. Si une ligne c.a. adéquate est présente, l'appareil est en mode de chargement/veille et transfère du courant alternatif jusqu'aux charges. En l'absence de ligne c.a. adéquate, l'appareil est en mode onduleur.
- Clignotement lent :** Avertissement
- Clignotement rapide :** Anomalie
- Éteint :** L'appareil est éteint.

Le COMMUTATEUR MARCHE/ARRÊT À DISTANCE doit être connecté avant d'ALLUMER l'onduleur avec le bouton ON/STANDBY. Si l'appareil ne répond pas à la télécommande TR-REMOTE, ÉTEIGNEZ puis ALLUMEZ-le à l'aide du bouton ON/STANDBY.

Garantie et retour

Garantie

Que couvre cette garantie et combien de temps dure-t-elle ? Cette garantie limitée vous est fournie par Xantrex Technology, Inc. (« Xantrex ») et couvre les défauts de fabrication et de matériaux de votre COMMUTATEUR MARCHE/ARRÊT À DISTANCE (TR-REMOTE). Cette période de garantie dure deux (2) ans à compter de la date à laquelle vous, utilisateur final initial, avez acheté le produit au point de vente, sauf accord écrit contraire explicite Pour toute réclamation sous couvert de la garantie, vous devez fournir une preuve d'achat. Cette garantie limitée est transférable aux propriétaires ultérieurs, mais uniquement pour la période de la garantie d'origine restant à courir. Les propriétaires ultérieurs auront également besoin de la preuve d'achat originale, telle que décrite sous « Quelle preuve d'achat est requise ? ».

Que fera Xantrex ? Durant la période de garantie, Xantrex décidera, à sa discrétion, de réparer (si cela est faisable économiquement) ou de remplacer le produit défectueux, et ce gratuitement, si vous avisez Xantrex de la défaillance du produit dans les délais stipulés par la garantie ; s'il y a confirmation de la part de Xantrex du défaut constaté lors d'un examen ; et si le défaut est couvert par la présente garantie limitée.

Xantrex pourra, à son gré, utiliser des pièces neuves ou remises à neuf dans l'exécution des travaux de garantie ou dans la fabrication de produits de remplacement. Xantrex se réserve le droit d'avoir recours à des pièces ou produits de conception d'origine ou améliorée lors des tâches de réparation ou de remplacement. Tout produit réparé ou remplacé par Xantrex sera garanti pour la période de la garantie d'origine restant à courir, ou pendant 90 jours à compter de la date du retour chez le client, selon la période la plus longue. Tous les produits remplacés et toutes les pièces retirées des produits réparés deviennent la propriété de Xantrex.

Xantrex couvre à la fois les pièces et la main-d'œuvre nécessaires pour réparer le produit, ainsi que le retour de ce dernier chez le client par transport non accéléré de surface sélectionné par Xantrex dans les limites des États-Unis et du Canada. Alaska, Hawaii et les régions hors des États-Unis et du Canada sont exclus. Veuillez contacter le service à la clientèle de Xantrex pour obtenir plus de détails sur la politique de transport pour les expéditions en retour depuis les régions exclues.

Comment obtient-on le service ? Veuillez contacter votre revendeur si votre produit requiert un dépannage ou un entretien sous garantie. Si vous êtes incapable de contacter votre revendeur ou si celui-ci ne peut offrir le service, contactez directement Xantrex :

Site Web :www.xantrex.com

Les retours directs sont permis conformément à la politique d'autorisation de retour de Xantrex décrite dans le guide de votre produit. Xantrex maintient un réseau de centres de services régionaux autorisés pour certains produits. Appelez Xantrex ou consultez notre site Web pour savoir si vous pouvez faire réparer votre produit dans l'un de ces centres.

Quelle preuve d'achat est requise ? Pour toute réclamation sous couvert de la garantie, il convient de fournir une preuve d'achat datée et de ne pas avoir démonté ni modifié le produit sans la permission préalable par écrit de Xantrex.

Les diverses formes de preuve d'achat sont les suivantes :

- Ticket de caisse daté, obtenu lors de l'achat initial du produit au point de vente par l'utilisateur final
- Facture datée du revendeur ou ticket de caisse indiquant l'état du constructeur OEM
- Facture datée ou ticket de caisse indiquant le produit échangé en vertu de la garantie

Qu'est-ce que cette garantie ne couvre pas ? Les demandes sont limitées à la réparation et au remplacement, ou si Xantrex décide à sa discrétion que cela n'est pas possible, au remboursement du prix d'achat du produit. Xantrex ne sera responsable que des dommages directs à votre encontre et uniquement jusqu'à un maximum égal au prix d'achat du produit.

Cette garantie limitée ne garantit pas un fonctionnement sans interruption ou sans erreur et ne couvre pas les cas d'usure normale du produit ni les coûts relevant du déplacement, de l'installation ou du dépannage du système électrique du client. Cette garantie ne s'appliquera pas et Xantrex ne sera nullement tenue responsable dans les cas de défaillance ou de dommage suivants :

- Le produit a été employé à mauvais escient, négligé, mal installé, endommagé physiquement ou modifié, de façon interne ou externe, ou endommagé par suite d'avoir été mal employé ou d'avoir été utilisé dans un endroit pour lequel il n'est pas fait.
- Le produit a été l'objet d'un incendie, de dégâts d'eau, d'une corrosion généralisée, d'infestations biologiques ou d'une tension d'entrée à l'origine de conditions de fonctionnement dépassant les limites maximale ou minimale répertoriées dans la liste des caractéristiques techniques du produit Xantrex, y compris la tension d'entrée élevée provoquée par des générateurs et la foudre.
- Le produit a subi des réparations effectuées par quelqu'un d'autre que Xantrex ou ses centres de services autorisés (ci-dessous « ASC »).
- Le produit sert de composant à un autre produit, qui est expressément garanti par un autre fabricant ;
- Les marquages d'identification d'origine du produit (marque déposée, numéro de série) ont été effacés, altérés ou supprimés.
- Le produit est situé hors du pays où il a été acheté, et
- Toute perte consécutive attribuable à la perte de courant du produit, qu'il s'agisse d'un mauvais fonctionnement, une erreur d'installation ou une utilisation incorrecte.

Décharge de responsabilité

Produit

CETTE GARANTIE LIMITÉE EST LA SEULE ET UNIQUE GARANTIE RELATIVE À VOTRE PRODUIT PRÉVUE PAR XANTREX QUI EXCLUT, DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI, TOUTE AUTRE GARANTIE, CONDITION, CAUTION, REPRÉSENTATION, OBLIGATION ET RESPONSABILITÉ, EXPRESSE OU IMPLICITE, RÉGLEMENTAIRE OU AUTRE RELATIVE AU PRODUIT, POUVANT TOUTEFOIS ÉMANER (D'UN CONTRAT, D'UN ACTE DÉLICTEL, D'UNE NÉGLIGENCE, DES PRINCIPES DE RESPONSABILITÉ DU FABRICANT, D'UNE LOI, D'UNE CONDUITE, D'UNE DÉCLARATION OU AUTRE), Y COMPRIS MAIS DE FAÇON NON RESTRICTIVE TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE CONCERNANT SA QUALITÉ, SON CARACTÈRE PROPRE À LA COMMERCIALISATION OU SON ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. TOUTE GARANTIE IMPLICITE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER DU PRODUIT DANS LA MESURE REQUISE PAR LA LOI EN VIGUEUR SERA LIMITÉE EN DURÉE À LA PÉRIODE STIPULÉE PAR LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE.

EN AUCUN CAS, XANTREX NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DE : (A) TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT OU CONSÉCUTIF, Y COMPRIS LES PERTES DE PROFITS ET DE REVENUS, L'ABSENCE D'ÉCONOMIES ATTENDUES, OU TOUTE AUTRE PERTE COMMERCIALE OU ÉCONOMIQUE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, MÊME DANS L'ÉVENTUALITÉ OÙ XANTREX AURAIT ÉTÉ PRÉVENU DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES ; (B) TOUTE RESPONSABILITÉ POUVANT ÉMANER D'UN CONTRAT OU D'UN ACTE DÉLICTEL, QU'ELLE PROVIENNE OU NON D'UNE NÉGLIGENCE DE XANTREX, ET TOUT AUTRE DOMMAGE OU PERTE LIÉE À UNE PROPRIÉTÉ QUELCONQUE, OU POUR TOUTE BLESSURE CORPORELLE OU ÉCONOMIQUE, CAUSÉE PAR LE BRANCHEMENT D'UN PRODUIT À UN AUTRE APPAREIL OU SYSTÈME, ET (C), TOUT DOMMAGE OU TOUTE BLESSURE RÉSULTANT D'UNE UTILISATION INCORRECTE OU ABUSIVE, OU D'UN DÉFAUT D'INSTALLATION, D'INTÉGRATION OU DE FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.

SI VOUS ÊTES UN PARTICULIER (PLUTÔT QU'UN ACHETEUR DANS UN CADRE PROFESSIONNEL) ET AVEZ ACHETÉ LE PRODUIT DANS UN ÉTAT MEMBRE DE L'UNION EUROPÉENNE (CI-APRÈS " UE "), CETTE GARANTIE LIMITÉE EST SUJETTE À VOS DROITS STATUTAIRES EN TANT QUE CONSOMMATEUR EN VERTU DE LA DIRECTIVE 1999/44/EC DE L'UNION EUROPÉENNE CONCERNANT LES GARANTIES DE PRODUITS, DANS LA MESURE OÙ CETTE DIRECTIVE EST EN VIGUEUR DANS LE PAYS OÙ VOUS AVEZ ACHETÉ LE PRODUIT. PAR AILLEURS, BIEN QUE CETTE GARANTIE LIMITÉE VOUS ACCORDE DES DROITS SPÉCIFIQUES, IL SE PEUT QUE VOUS DISPOSIEZ D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT MEMBRE DE L'UE À UN AUTRE, OU SI VOUS N'AVEZ PAS ACHETÉ LE PRODUIT DANS UN ÉTAT MEMBRE DE L'UE, DANS LE PAYS CONCERNÉ, LESQUELS DROITS VARIENT DE PAYS À PAYS ET DE JURIDICTION À JURIDICTION.

Politique d'autorisation de retour

Avant de retourner le produit directement à Xantrex, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de retour (RMA) et l'adresse de l'usine où expédier le produit. Le produit doit être expédié, port payé. Tout produit sera refusé et renvoyé à vos frais s'il n'a pas été autorisé, si son numéro RMA n'apparaît pas clairement sur l'emballage, s'il a été expédié en port dû ou s'il a été envoyé à la mauvaise adresse.

Lorsque vous contactez Xantrex pour obtenir un service, veuillez à avoir votre guide d'utilisation à portée de main et soyez prêt à donner :

- Le numéro de série de votre produit
- Des informations sur l'installation et l'utilisation de l'appareil
- Des informations sur la panne ou la raison du retour
- Une copie de la preuve d'achat datée

Enregistrez ces informations.

Procédure de retour du produit

Emballez l'unité avec soin, en utilisant de préférence la boîte et les matériaux d'emballage d'origine. Vérifiez que votre produit est renvoyé entièrement assuré, de préférence dans son emballage d'origine ou dans un colis équivalent. La présente garantie ne pourra s'appliquer si les dégâts causés au produit sont dus à un emballage inapproprié.

Joignez ce qui suit :

- Le numéro RMA fourni par Xantrex Technology Inc., clairement visible à l'extérieur du colis.
- Une adresse de retour où l'unité peut être expédiée. Les boîtes postales ne peuvent être acceptées.
- Un numéro de téléphone où l'on peut vous joindre durant la journée.
- Un court exposé du problème.

Expédiez l'appareil, port payé, à l'adresse fournie par le représentant du service à la clientèle de Xantrex.

Si vous retournez un produit d'un pays autre que les États-Unis ou le Canada Outre ce qui précède, vous DEVEZ joindre la somme du port de retour et vous êtes entièrement responsable de tous les documents, droits de douane, tarifs d'importation et acomptes.

Si vous retournez un produit à un centre de services (ASC) Xantrex Aucun numéro d'autorisation de retour (RMA) Xantrex n'est requis. Vous devez toutefois contacter le centre de services avant de retourner le produit ou de présenter l'unité pour vérifier les procédures de retour applicables et déterminer si ASC répare ce produit Xantrex particulier.

Service hors de la garantie

Si la période de garantie de votre produit est expirée et si l'unité a été endommagée à la suite d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation à mauvais escient, ou si les conditions de la garantie n'ont pas été remplies, ou encore si aucune preuve d'achat datée n'est disponible, votre appareil peut être réparé ou remplacé pour des frais minimums.

Pour retourner votre produit pour service hors de la garantie, demandez au service à la clientèle de Xantrex un numéro d'autorisation de retour (RMA), et suivez les étapes définies dans la section Procédure de retour du produit. Les modalités de paiement, telles que carte de crédit ou mandat, seront expliquées par le représentant du service à la clientèle. Au cas où les frais minimums ne s'appliqueraient pas, comme par exemple si les unités sont incomplètes ou excessivement endommagées, des frais supplémentaires seront applicables. S'il y a lieu, vous serez contacté par le service à la clientèle après réception de votre appareil.

Introducción

El interruptor TR-REMOTE ON/OFF SWITCH (TR-REMOTE) duplica el interruptor de ENCENDIDO/EN ESPERA del cargador/inversor Trace Series™ y muestra los parámetros generales de funcionamiento del sistema.

El dispositivo TR-REMOTE se proporciona con un cable especial de 6 conductores de 15 m (50 pies) de longitud que se conecta directamente al puerto COM del cargador/inversor Trace Series™.

El dispositivo TR-REMOTE incluye las siguientes características:

- Luz indicadora de fácil lectura
- Control de panel frontal
- Instalación mediante clavija

Los siguientes parámetros de funcionamiento del sistema se muestran con una única luz indicadora.

- Estado del inversor (ENCENDIDO/APAGADO)
- Indicador de error o advertencia

Información de seguridad importante

Si el interruptor TR-REMOTE ON/OFF SWITCH (TR-REMOTE) no se utiliza o no se conecta correctamente el equipo podría sufrir daños o poner en peligro al usuario.

Lea las siguientes instrucciones de seguridad y preste especial atención a las advertencias y precauciones indicadas en el Manual de instalación del cargador/inversor Trace Series™ (Nº. de ref.: 975-067-01-01).

⚠ Advertencias

- Toda la instalación eléctrica se debe realizar según las normas sobre electricidad internacionales, nacionales y/ o locales.
- Toda la instalación eléctrica la debe realizar un instalador cualificado.
- Antes de instalar o utilizar este dispositivo, lea todas las instrucciones y marcas de precaución que se incluyen en el manual, el inversor y las baterías.
- No exponga esta unidad a la lluvia, la nieve, ni a líquidos de ningún tipo. Este producto está diseñado para su instalación únicamente en interiores.
- Utilice herramientas aisladas para reducir el riesgo de cortocircuitos al instalar el inversor o trabajar con él o con las baterías.
- Quítese todas las joyas como, por ejemplo, anillos, pulseras, collares, etc., mientras instala este sistema. Esto reducirá en gran medida el riesgo de exposición accidental a circuitos con corriente.
- El inversor contiene más de un circuito cargado (baterías y corriente de CA). Es posible que exista corriente en más de una fuente.
- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda reparar el usuario. No intente reparar esta unidad.

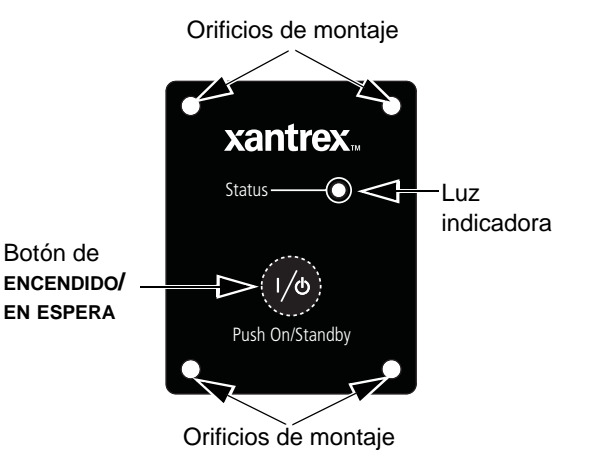
Si no se siguen estas instrucciones de seguridad se pueden provocar lesiones personales y/o daños en el control remoto TR-REMOTE. Incluso se podría anular la garantía del producto.

Especificaciones

Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

Temp. funcionam.	Entre 0 y 50 °C (32 y 122 °F)
Dimensiones (A x An x L)	57 x 71 x 32 mm (2,25 x 2,80 x 1,25 pulgadas)
Peso	0,05 kg (0,125 libras)

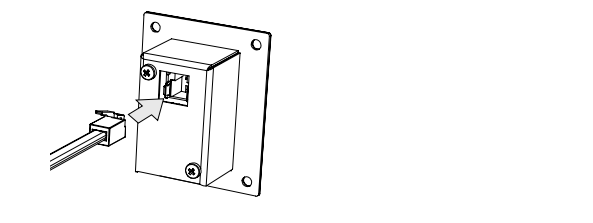
Características



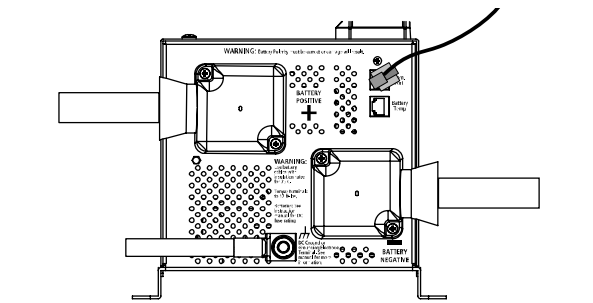
Montaje del interruptor TR-REMOTE ON/OFF SWITCH
Monte el control remoto en un entorno limpio y seco.

Para instalar el control remoto TR-REMOTE:

- Elija una ubicación seca donde no haya humos explosivos o corrosivos y que sea adecuada para instalar un dispositivo electrónico.
- Con la plantilla que se suministra, taladre los orificios guía de montaje. Corte una abertura de aproximadamente 50 mm x 30 mm (2 pulgadas x 1,2 pulgadas) y 35 mm (1,4 pulgadas) de profundidad.
- Coloque el cable del teléfono dentro de la pared y páselo por la abertura hasta el inversor.
- Conecte el cable de comunicaciones al puerto RJ11 situado en la parte posterior del control remoto TR-REMOTE.



- Coloque el control remoto en la abertura de la pared y fíjelo con los cuatro tornillos que se suministran.
- APAGUE el inversor.
- Conecte el cable de comunicaciones al puerto COM del inversor.



Puesta en marcha y prueba

Para poner en marcha y probar el interruptor

TR-REMOTE ON/OFF SWITCH:

- ENCIENDA el inversor con el interruptor de ENCENDIDO/ EN ESPERA situado en el panel frontal del inversor.
- Compruebe que la luz indicadora de ALIMENTACIÓN está ENCENDIDA (tanto en el inversor como en el control remoto).
- Pulse el interruptor de ENCENDIDO/EN ESPERA del control remoto TR-REMOTE para APAGAR el inversor. Vuelva a pulsarlo para restaurar la alimentación.

Funcionamiento

Cuando el control remoto TR-REMOTE se utiliza con el cargador/inversor Trace Series™ la luz indicadora roja mostrará los siguientes estados:

- Fijo:** Funcionamiento normal. Si hay una línea de CA adecuada, la unidad está en modo de carga/espera y transmite CA a través de las cargas. Si no hay una línea de CA adecuada, la unidad está en modo de inversión.
- Parpadeo lento:** Existe una advertencia activa.
- Parpadeo rápido:** Existe un error activo.
- Apagado:** La unidad está apagada.

El control remoto TR-REMOTE se debe conectar antes de ENCENDER el inversor a través del botón de ENCENDIDO/EN ESPERA. Si la unidad no responde al control remoto TR-REMOTE, APAGUE la unidad y, a continuación, ENCIÉNDALA con el botón de ENCENDIDO/EN ESPERA.

Garantía y devolución

Garantía

¿Qué cubre esta garantía? Xantrex Technology, Inc. ("Xantrex") proporciona esta garantía limitada, que cubre los defectos de fabricación y materiales de su Full product name. La presente garantía tiene una validez de **meses/**años a partir de la fecha de compra en el punto de venta en que usted, el usuario final original, haya adquirido el producto, salvo que se hayan acordado otros términos. Para cualquier reclamación basada en la garantía, deberá presentar la prueba de compra del producto. La presente garantía limitada se puede transferir a posteriores propietarios del producto, pero sólo tendrá validez durante el tiempo restante del período de garantía. Asimismo, se exigirá a los posteriores propietarios que presenten la prueba de compra, tal como se describe en "¿Cuál es la prueba de compra que se necesita?".

¿Cómo actuará Xantrex? Durante el período de garantía y según su propio criterio, Xantrex reparará el producto defectuoso (si resulta económicamente viable) o lo sustituirá de forma gratuita, siempre y cuando el defecto del producto se haya notificado a Xantrex dentro del período de garantía, y Xantrex, tras una inspección, haya constatado la existencia de dicho defecto y éste esté cubierto por la presente garantía limitada. Xantrex podrá optar, según su criterio, por la utilización de piezas nuevas y/o reparadas para llevar a cabo las reparaciones cubiertas por la garantía y la fabricación de productos de sustitución. Xantrex se reserva el derecho de utilizar piezas o productos de diseño original o mejorado en la reparación o sustitución del producto. En caso de que Xantrex repare o sustituya un producto, la presente garantía continuará vigente durante el período restante de la garantía original o durante un período de 90 días a partir de la fecha de devolución al cliente si este último período fuera de mayor duración que el anterior. Todos los productos sustituidos y las piezas retiradas de los productos reparados pasarán a ser propiedad de Xantrex.

Xantrex se hará cargo de las piezas y la mano de obra necesarias para la reparación del producto, así como de la devolución del producto al cliente, que se realizará mediante el transporte por tierra no urgente elegido por Xantrex, dentro de las zonas contiguas a Estados Unidos y Canadá. A este respecto, la garantía no incluye a Alaska, Hawai o los territorios que no pertenezcan a Estados Unidos o Canadá. Si desea obtener información detallada sobre la política de transporte para la devolución de productos desde zonas no incluidas en la garantía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Xantrex.

¿Qué debe hacer para recibir asistencia? Si el producto requiere el servicio de asistencia en garantía o resolución de problemas, póngase en contacto con su vendedor. Si no consigue ponerse en contacto con el vendedor o si éste no puede proporcionarle asistencia, póngase en contacto con Xantrex en las direcciones y teléfonos siguientes:

Sitio Web:www.xantrex.com

Las devoluciones directas se realizarán según la política de autorización para la devolución de materiales (RMA, Return Material Authorization) de Xantrex descrita en el manual del producto. Para determinados productos, Xantrex dispone de una red de centros regionales de asistencia autorizados. Póngase en contacto con Xantrex o visite nuestro sitio Web para comprobar si su producto se puede reparar en alguno de estos centros.

¿Cuál es la prueba de compra que se necesita? Para cualquier reclamación basada en la garantía, será necesario enviar el producto con una prueba de compra fechada y no haberlo desmontado ni modificado sin autorización previa por escrito de Xantrex.

Constituyen prueba de compra los siguientes documentos:

- El recibo de compra fechado correspondiente a la compra original del producto por parte del usuario final en el punto de venta.
- El recibo de compra o la factura del distribuidor con fecha que muestre el estado de producto de fabricante de equipos originales (OEM).
- El recibo de compra o la factura con fecha que indiquen el producto intercambiado dentro de la garantía.

¿Qué limitaciones tiene la garantía? Las reclamaciones se limitarán a la reparación y sustitución o, en caso de que Xantrex las considere inviables, al reembolso de una cantidad igual o inferior al precio de compra abonado por el producto. Xantrex se responsabilizará únicamente de los daños directos que pueda sufrir el usuario y, en tal caso, sólo deberá abonar una cantidad igual o inferior al precio de compra del producto.

La presente garantía limitada no garantiza el funcionamiento ininterrumpido y sin errores del producto, y no cubre el desgaste normal del producto ni los costes relacionados con la retirada, instalación o resolución de problemas de los sistemas eléctricos del cliente. Esta garantía no tendrá aplicación y Xantrex no se hará responsable de ningún daño o defecto del producto en los siguientes casos:

- Cuando el producto no se haya utilizado debidamente, se haya descuidado, no se haya instalado correctamente o se haya dañado o modificado físicamente, en el interior o exterior; o en caso de que los daños que haya sufrido sean derivados del uso incorrecto o la utilización en un entorno inadecuado.
- Cuando el producto haya entrado en contacto con fuego, agua, corrosión generalizada o plagas biológicas, o se haya sometido a un voltaje que haga que las condiciones de funcionamiento superasen los límites inferiores o superiores indicados en las especificaciones del producto de Xantrex, incluido el voltaje procedente de generadores y rayos.
- Cuando las tareas de reparación del producto no se hayan realizado en Xantrex o en uno de sus centros de asistencia autorizados (en adelante, "ASC").
- Cuando el producto se haya utilizado como componente de un producto garantizado expresamente por otro fabricante.
- Cuando las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) del producto se hayan desfigurado, alterado o eliminado.
- Cuando el producto se encuentre fuera del país en el que se adquirió.
- Cuando exista una pérdida derivada que se pueda atribuir a una pérdida de potencia del producto debida a un uso indebido, un error de instalación o un comportamiento incorrecto del producto.

Descargo de responsabilidad

Producto

LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA CONSTITUYE LA ÚNICA Y EXCLUSIVA GARANTÍA PROPORCIONADA POR XANTREX PARA SU PRODUCTO XANTREX Y PREVALECE, EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, SOBRE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, CONDICIÓN, AFIRMACIÓN, OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD, YA SEA IMPLÍCITA O EXPRESA, ESTATUTARIA O DE CUALQUIER OTRO TIPO, RELACIONADA CON EL PRODUCTO O QUE PUDIERE SURGIR (YA SEA POR CONTRATO, AGRAVIO, NEGLIGENCIA, PRINCIPIOS DE RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE, APLICACIÓN DE LA LEY, COMPORTAMIENTO, DECLARACIÓN O CUALQUIER OTRO MODO), INCLUIDAS SIN RESTRICCIÓN TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS O CONDICIONES DE CALIDAD, COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN FIN CONCRETO. LA DURACIÓN DE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN FIN CONCRETO, QUE EN LA MEDIDA REQUERIDA POR LA LEY SE APLIQUEN AL PRODUCTO, ESTARÁ LIMITADA AL PERÍODO ESTIPULADO EN LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA. XANTREX NO SE HARÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE: (A) LOS DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, ACCIDENTALES O DERIVADOS, INCLUIDA LA PÉRDIDA DE INGRESOS O BENEFICIOS, LA IMPOSIBILIDAD DE OBTENER EL AHORRO ESPERADO, U OTRAS PÉRDIDAS ECONÓMICAS O COMERCIALES DE CUALQUIER TIPO, AUNQUE XANTREX HAYA SIDO NOTIFICADO O TENGA MOTIVOS PARA CONOCER LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCA DICHO DAÑO; (B) CUALQUIER RESPONSABILIDAD QUE PUDIERA SURGIR POR AGRAVIO, DERIVADA O NO DE LA NEGLIGENCIA DE XANTREX, Y TODOS LOS DAÑOS EN CUALQUIER PROPIEDAD O PÉRDIDA DE ÉSTA, ASÍ COMO LAS LESIONES PERSONALES, PÉRDIDAS ECONÓMICAS O DAÑOS ORIGINADOS POR LA CONEXIÓN DE UN PRODUCTO A CUALQUIER OTRO DISPOSITIVO O SISTEMA; Y (C) CUALQUIER LESIÓN PERSONAL O DAÑO DERIVADO DE O CAUSADO POR EL USO INDEBIDO O MAL USO DEL PRODUCTO, O DE UNA INSTALACIÓN, INTEGRACIÓN O UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL PRODUCTO. SI HA ADQUIRIDO EL PRODUCTO EN CALIDAD DE CONSUMIDOR (EN

975-0392-01-01 Revisión A Diciembre de 2007

LUGAR DE ADQUIRIRLO EN CALIDAD DE COMPRADOR COMO PARTE DE UNA TRANSACCIÓN COMERCIAL) EN UN ESTADO MIEMBRO DE LA UNIÓN EUROPEA, ESTA GARANTÍA LIMITADA ESTARÁ SUJETA A SUS DERECHOS LEGALES COMO CONSUMIDOR CONFORME A LA NORMATIVA DE GARANTÍA DE PRODUCTOS 1999/44/EC DE LA UNIÓN EUROPEA, TAL COMO SE HAYA IMPLEMENTADO DICHA DIRECTIVA EN EL ESTADO MIEMBRO DE LA UNIÓN EUROPEA EN QUE ADQUIRIÓ EL PRODUCTO. ASIMISMO, AUNQUE ESTA GARANTÍA LIMITADA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, ES POSIBLE QUE DISPONGA DE OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR ENTRE ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN EUROPEA. SI NO ADQUIRIÓ EL PRODUCTO EN UN ESTADO MIEMBRO DE LA UNIÓN EUROPEA, ES POSIBLE QUE DISPONGA DE OTROS DERECHOS OTORGADOS EN EL PAÍS EN EL QUE ADQUIRIÓ EL PRODUCTO, QUE PUEDEN VARIAR ENTRE PAÍSES Y JURISDICCIONES.

Política de autorización para la devolución de materiales (RMA)

Antes de devolver un producto a Xantrex, deberá obtener el número de autorización para la devolución de materiales (de ahora en adelante "RMA") y la dirección correcta a la que debe realizar el envío. Además, los productos deben enviarse a portes pagados. En caso de que los envíos de devoluciones de productos no hayan sido autorizados, no indiquen claramente el número de RMA en la parte exterior del embalaje o se hayan enviado a portes debidos o a una dirección equivocada, el producto le será devuelto y usted correrá con los gastos de devolución.

Cuando se ponga en contacto con Xantrex para solicitar asistencia, deberá tener a mano el manual de instrucciones para su consulta y proporcionar la siguiente información:

- El número de serie del producto.
- La información sobre la instalación y el uso de la unidad.
- La información sobre el defecto y/o la razón por la que se realiza la devolución.
- Una copia de la prueba de compra fechada.

Procedimiento de devolución

Emble la unidad de forma segura, preferiblemente con los materiales y la caja del embalaje original. Asegúrese de que el producto se envía completamente protegido en el embalaje original o en uno equivalente. La presente garantía no se aplicará si el producto resulta dañado a causa de un embalaje incorrecto. Incluya la siguiente información:

- Indique claramente en la parte exterior del paquete el número de RMA que le haya proporcionado Xantrex Technology Inc.
- La dirección a la que se debe enviar la unidad cuando se haya reparado. No se podrán utilizar apartados de correos.
- Un número de teléfono de contacto en el que se le pueda localizar durante las horas de trabajo.
- Una breve descripción del problema.

Envíe la unidad a portes pagados a la dirección que le haya indicado su representante del servicio de atención al cliente de Xantrex.

Si devuelve un producto desde fuera de Estados Unidos o Canadá: Además de la información indicada anteriormente, deberá incluir el coste de transporte correspondiente a la devolución y hacerse cargo de cualquier documentación, impuesto, arancel y depósito.

Si devuelve un producto a un centro de asistencia autorizado (ASC) de Xantrex: No será necesario que Xantrex le proporcione el número de autorización para la devolución de materiales (RMA). Sin embargo, antes de devolver la unidad deberá ponerse en contacto con el centro de asistencia autorizado para comprobar los procedimientos de devolución que se aplican a ese centro en concreto y si dicho centro puede hacerse cargo de la reparación de ese producto de Xantrex concreto.

Asistencia fuera del período de garantía

Si el período de garantía del producto ha finalizado, si la unidad ha sufrido daños por un uso indebido o una instalación incorrecta, si no se cumplen las condiciones de la garantía o no se dispone de una prueba de compra fechada, se cobrará una tarifa fija por la reparación o sustitución de la unidad.

Si desea enviar el producto al servicio de asistencia fuera del período de garantía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Xantrex para obtener el número de autorización para la devolución de materiales (RMA) y siga las indicaciones descritas en la sección "Procedimiento de devolución".

El representante del servicio de atención al cliente le explicará las distintas opciones de pago, como tarjeta de crédito o giro postal. En los casos en los que no se aplique la tarifa fija, como en el caso de las unidades incompletas o aquéllas que se encuentren excesivamente dañadas, se cargará un importe adicional. Si corresponde, el servicio de atención al cliente se pondrá en contacto con usted cuando se haya recibido la unidad.

Einführung

Der FERNBEDIENTE EIN/AUS-SCHALTER (TR-REMOTE) hat dieselbe Funktion wie die Taste EIN/STANDBY am Wechselrichter/Ladegerät der Trace Series™ und zeigt die allgemeinen Systembetriebsparameter an. Der FERNBETÄTIGTE EIN/AUS-SCHALTER wird mit einem 15 m langen, speziellen sechsadrigen Kabel ausgeliefert, das direkt an den seriellen Anschluss des Wechselrichters/ Ladegeräts der Trace Series™ angeschlossen wird. Der FERNBETÄTIGTE EIN-/AUS-SCHALTER hat folgende Eigenschaften:

- Einfach ablesbare Kontrollleuchte
- Bedienfeld
- Steckerinstallation

Die folgenden Systembetriebsparameter werden mit einer Kontrollleuchte angezeigt.

- Wechselrichterstatus (EIN/AUS)
- Fehler oder Warnhinweis

Wichtige Sicherheitsinformationen

Die zweckentfremdete Verwendung oder der falsche Anschluss des FERNBEDIENTEN EIN/AUS-SCHALTERS (TR-REMOTE) kann zu Anlagenschäden führen oder die Benutzer gefährden. Die folgenden Sicherheitshinweise genau durchlesen und alle Vorsichts- und Warnhinweise im Installationshandbuch des Wechselrichters/Ladegeräts der Trace Series™ beachten (Artikel-Nr.: 975-067-01-01).

⚠️ Warnungen

1. Sämtliche Verkabelungen müssen in Übereinstimmung mit den jeweils geltenden örtlichen, nationalen und internationalen Bestimmungen erfolgen.
2. Alle Elektroarbeiten müssen durch einen qualifizierten Fachbetrieb ausgeführt werden.
3. Vor Installation und Verwendung dieses Geräts alle Anweisungen durchlesen und alle Warnhinweise im Handbuch, auf dem Wechselrichter, den Akkus und anderem Zubehör beachten.
4. Das Gerät weder Regen, Schnee noch Flüssigkeiten jeglicher Art aussetzen. Dieses Produkt ist nur zur Installation in Innenräumen vorgesehen.
5. Um das Kurzschlussrisiko während der Installation oder bei der Arbeit am Wechselrichter oder den Akkumulatoren zu reduzieren, sollten isolierte Werkzeuge verwendet werden.
6. Schmuck wie Ringe, Halsketten, Armbänder usw. bei Installation der Anlage ablegen. Dadurch verringert sich das Risiko eines unbeabsichtigten Kontakts mit spannungsführenden Stromkreisen.
7. Der Wechselrichter/das Ladegerät der Wechselrichter enthält mehr als einen spannungsführenden Stromkreis (Akkumulatoren und Netzstromkabel). Es kann an mehr als einer Quelle Strom anliegen.
8. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Nicht versuchen, dieses Produkt zu reparieren.

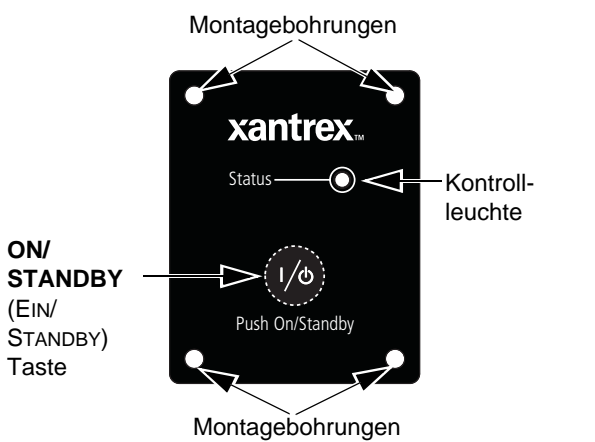
Die Nichteinhaltung dieser Sicherheitsrichtlinien kann zu Verletzungen und/oder zu Schäden an dem FERNBETÄTIGTEN EIN/AUS-SCHALTER TR-REMOTE führen. Außerdem erlischt damit die Produktgewährleistung.

Technische Daten

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Betriebstemperatur	0 bis 50 °C (32 °F bis 122 °F)
Abmessungen (BxHxT)	57 mm x 71 mm x 32 mm (2,25 Zoll. x 2,80 Zoll. x 1,25 Zoll)
Gewicht	0,05 kg (0,125 lbs)

Eigenschaften

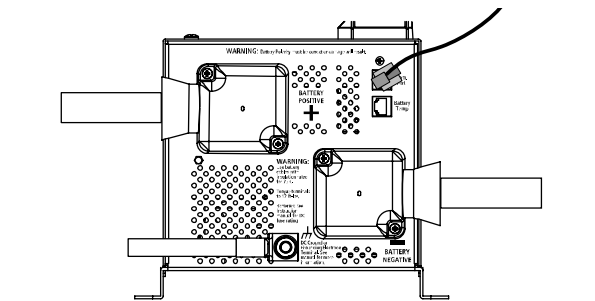


Montage des FERNBEDIENTEN EIN/AUS-SCHALTERS TR-REMOTE

Den fernbedienten Ein/Aus-Schalter in einer trockenen sauberen Umgebung montieren.

Installation des FERNBEDIENTEN EIN/AUS-SCHALTERS:

1. Der Einsatzort muss trocken sein, darf keine korrosiven oder explosiven Gase enthalten und muss auch in anderer Weise für die Installation eines elektronischen Geräts geeignet sein.
 2. Mit der mitgelieferten Schablone die Montagebohrungen vorbohren. Eine Aussparung von etwa 50 x 30 mm (2 x 1,2 Zoll) und einer Tiefe von 35 mm (1,4 Zoll) einarbeiten.
 3. Das Telefonkabel in der Wand und durch die Öffnung zum Wechselrichter führen.
 4. Das serielle Kabel am Anschluss RJ11 an der Rückseite des FERNBETÄTIGTEN EIN/AUS-SCHALTERS anschließen.
-
5. Den fernbetätigten Ein/Aus-Schalter in der Wandöffnung einsetzen und mit den vier mitgelieferten Schrauben fixieren.
 6. Den Wechselrichter AUSSCHALTEN.
 7. Das serielle Kabel in den SERIELLEN Anschluss am Wechselrichter einführen.



Einschalten und prüfen

Start und Prüfung des FERNBETÄTIGTEN EIN-AUS-SCHALTERS:

1. Den Wechselrichter mit der Taste EIN/STANDBY am Bedienfeld des Wechselrichters EINSCHALTEN.
2. Die NETZKONTROLLLEUCHTE muss AUFLEUCHTEN (sowohl am Wechselrichter als auch an dem fernbedienten Ein/Aus-Schalter).
3. Die Taste EIN/STANDBY der FERNBEDIENTUNG TR-REMOTE drücken, um den Wechselrichter AUSZUSCHALTEN. Den fernbedienten Ein/Aus-Schalter erneut drücken, um das Gerät wieder einzuschalten.

Betrieb

Wenn der FERNBEDIENTE EIN/AUS-SCHALTER für den Wechselrichter/das Ladegerät der Trace Series™ verwendet wird, zeigt die rote Kontrollleuchte folgende Zustände an:

- **Dauerlicht:** Normalbetrieb Wenn eine geeignete Netzspannung anliegt, arbeitet das Geräte im Ladebetrieb/ Standby-Modus, und die Netzspannung ist zu den Verbrauchern durchgeschaltet. Wenn keine geeignete Netzspannung anliegt, arbeitet das Gerät als Wechselrichter.
- **Langsame Blinkimpulse:** Warnhinweis aktiv
- **Kurze Blinkimpulse:** Fehler aufgetreten
- **Aus:** Das Gerät ist ausgeschaltet.

Der FERNBEDIENTE EIN/AUS-SCHALTER muss angeschlossen werden, bevor der WECHSELRICHTER über die Taste EIN/STANDBY eingeschaltet wird. Wenn das Gerät nicht auf den FERNBEDIENTEN EIN/AUS-SCHALTER reagiert, den Wechselrichter AUSSCHALTEN und dann mit der am Gerät befindlichen Taste EIN/STANDBY EINSCHALTEN.

Gewährleistung und Rücksendung

Gewährleistung

Was ist von der Gewährleistung ausgeschlossen? Diese eingeschränkte Gewährleistung von Xantrex Technology Inc. („Xantrex“) gilt für Herstellungsmängel und Materialfehler bei Ihrem FERNBEDIENTEN EIN/AUS-SCHALTERS (TR-REMOTE). Diese Gewährleistung erstreckt sich, soweit nicht anderweitig schriftlich vereinbart, über einen Zeitraum von zwei (2) Jahre, ab Erwerb durch den Endkunden. Um Gewährleistungsansprüche geltend machen zu können, benötigen Sie einen Kaufnachweis. Diese beschränkte Gewährleistung kann auf nachfolgende Besitzer übertragen werden, allerdings nur für den noch nicht abgelaufenen Rest der Gewährleistungsdauer. Nachfolgende Besitzer benötigen ebenfalls einen originalen Kaufnachweis, wie im Abschnitt „Welche Art von Kaufnachweis wird benötigt?“ beschrieben. **Gewährleistung durch Xantrex?** Während des Gewährleistungszeitraums wird Xantrex, nach eigenem Ermessen, das defekte Produkt kostenlos reparieren (sofern wirtschaftlich vertretbar) oder ersetzen, vorausgesetzt, dass Sie Xantrex vom Produktdefekt innerhalb des Gewährleistungszeitraums informieren und Xantrex nach Prüfung einen derartigen Defekt zur Kenntnis nimmt. Dieser Defekt muss durch die vorliegende Gewährleistung abgedeckt werden.

Xantrex wird nach eigenem Ermessen entweder neue oder überholte Teile für die Reparatur und die Erstellung von Ersatzprodukten im Rahmen einer Gewährleistung verwenden. Xantrex behält sich das Recht vor, originale oder verbesserte Teile oder Produkte für die Reparatur oder den Ersatz zu verwenden. Wenn Xantrex ein Produkt repariert oder ersetzt, besteht für dieses die noch verbleibende Gewährleistungsdauer des Originalprodukts oder - wenn diese kürzer als 90 Tage ist - eine Gewährleistungsdauer von 90 Tagen, gerechnet ab Versand des reparierten Produkts an den Kunden. Alle ersetzten Produkte und alle Teile, die aus reparierten Produkten entfernt wurden, gehen in das Eigentum von Xantrex über. Xantrex übernimmt bei der Reparatur des Produkts sowohl die Kosten für die Teile und Arbeitszeit als auch die Versandkosten an den Kunden mittels eines von Xantrex ausgewählten Zustelldienstes innerhalb der USA und Kanadas. Alaska, Hawaii sowie Gebiete außerhalb der Vereinigten Staaten oder Kanadas sind hiervon ausgenommen. Wenden Sie sich für weitere Informationen zu den Frachtbestimmungen für Rücksendungen aus ausgenommenen Gebieten an den Xantrex-Kundendienst.

Wie erreichen Sie unseren Kundendienst? Sollten Sie technische Probleme haben oder Gewährleistungsansprüche geltend machen wollen, wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn Sie Ihren Händler nicht erreichen können oder der Händler Ihnen nicht weiterhelfen kann, wenden Sie sich direkt an Xantrex:

Website: www.xantrex.com
Direkte Rücksendungen werden entsprechend den Richtlinien für die Materialrücksendung von Xantrex durchgeführt, die im Handbuch erläutert sind. Für einige Produkte verfügt Xantrex über ein Netzwerk von regionalen autorisierten Kundendienstzentren. Wenden Sie sich per Telefon an Xantrex, oder besuchen Sie die Website, um zu überprüfen, ob Ihr Produkt in einem dieser Zentren repariert werden kann. **Welche Art von Kaufnachweis wird benötigt?** Dem Gewährleistungsanspruch muss ein datierter Kaufnachweis beiliegen, und das Produkt darf nicht ohne vorherige Einwilligung von Xantrex auseinandergebaut oder verändert worden sein. Der Kaufnachweis kann in einer der folgenden Formen vorliegen:

- Kaufnachweis mit Datum vom Originalverkauf des Produkts beim Einzelhandel an den Endkunden; oder
 - datierte Rechnung des Händlers oder ein Kaufnachweis, der den Status des Originalgeräteherstellers (OEM) anzeigt, oder die datierte Rechnung oder den Kaufnachweis, die beweisen, dass das Produkt während des Garantiezeitraums den Besitzer gewechselt hat.
- Was ist von der Gewährleistung ausgeschlossen?** Ansprüche sind auf Reparatur oder Ersatz beschränkt, oder falls dies nach Ermessen von Xantrex nicht möglich ist, auf die Erstattung bis in Höhe des bezahlten Kaufpreises des Produkts. Xantrex haftet Ihnen gegenüber nur für von Ihnen erlittene direkte Schäden und maximal bis zu einem Betrag, der dem Kaufpreis des Produkts entspricht. Diese beschränkte Garantie bezieht sich nicht auf ununterbrochenen oder fehlerfreien Betrieb des Produkts noch auf den normalen Verschleiß des Produkts oder auf Kosten, die durch Entfernung, Installation oder Fehlerbehebung am elektrischen System des Kunden entstanden sind. Diese Gewährleistung gilt nicht für folgende Defekte oder Schäden am Produkt bzw. für Schäden, die unter folgenden Umständen entstanden sind:
- a) wenn das Produkt innen oder außen unsachgemäß verwendet oder installiert, vernachlässigt, beschädigt oder verändert wurde oder durch falsche Verwendung bzw. Verwendung in ungeeigneter Umgebung beschädigt wurde;
 - b) wenn das Produkt Feuer, Wasser, allgemeiner Korrosion, biologischem Befall oder einer Eingangsspannung ausgesetzt wird, die zu Betriebsbedingungen führt, die das Maximum bzw. Minimum der Xantrex-Produktspezifikationen überschreiten, einschließlich zu hoher, durch Generatoren und Blitzschläge hervorgerufenen Eingangsspannung;
 - c) wenn das Produkt von anderen Stellen als von Xantrex oder einem anerkannten Kundendienstzentrum (im Folgenden "ASCs") repariert wurde;
 - d) wenn das Produkt als Teil eines anderen Produkts verwendet wurde, das ausdrücklich der Gewährleistung eines anderen Herstellers unterliegt;
 - e) wenn die originalen Kennzeichen (Markenzeichen, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurden;
 - f) wenn sich das Produkt außerhalb des Landes befindet, in dem es erworben wurde, und
 - g) alle Folgeschäden, die durch Energieverlust des Produkts entweder aufgrund einer Fehlfunktion des Produkts, eines Installationsfehlers oder unsachgemäßen Gebrauchs entstanden sind.

Haftungsausschluss

Produkt
DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE GARANTIE, DIE XANTREX IN VERBINDUNG MIT IHREM XANTREX-PRODUKT LIEFERT UND BESTEHT, WO IMMER DAS GESETZ ES GESTATTET, AN STELLE VON ALLEN ANDEREN GARANTIE, BEDINGUNGEN, ERKLÄRUNGEN, VERPFLICHTUNGEN UND HAFTUNGEN, AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, SCHRIFTLICH ODER ANDERNFALLS IN VERBINDUNG MIT DEM PRODUKT, WORAUF SIE AUCH IMMER BASIEREN (ENTWEDER AUF VERTRAG, UNERLAUBTER HANDLUNG, VERNACHLÄSSIGUNG, PRINZIPIEN DER HAFTUNG DES HERSTELLERS, RECHTSTÄTIGKEIT, VERHALTEN, ERKLÄRUNG ODER ANDERES), EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF JEGICHE IMPLIZITE GARANTIE ODER QUALITÄT, MARKTFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. JEGICHE IMPLIZITE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IN DEM AUSMASSE WIE ES DAS ANWENDBARE RECHT ERFORDERT, IST AUF DIE UNTER DIESER BESCHRÄNKTEN GEWÄHRLEISTUNG FESTGELEGTE ZEITDAUER BESCHRÄNKT.
XANTREX IST IN KEINEM FALL HAFTBAR FÜR: (A) BESONDERE, INDIREKTE, VERSEHENTLICHE ODER FOLGESCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINKÜMMEN, NICHT ERZIELBARE EINSPARUNGEN ODER ANDERE KOMMERZIELLE ODER WIRTSCHAFTLICHE VERLUSTE ALLER ART, SELBST WENN XANTREX ÜBER DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN INFORMIERT WAR ODER ANDERWEITIG DAVON WISSEN KONNTE, (B) VERBINDLICHKEITEN, DIE AUS UNERLAUBTEN HANDLUNGEN ENTSTEHEN, GANZ GLEICH, OB SIE AUF FAHRLÄSSIGKEIT VON XANTREX BERUHEN, SOWIE FÜR ALLE VERLUSTE UND SCHÄDEN AN EIGENTUM ODER PERSONENSCHÄDEN ODER WIRTSCHAFTLICHE VERLUSTE ODER SCHÄDEN, DIE DURCH DEN ANSCHLUSS EINES PRODUKTS AN EIN ANDERES GERÄT ODER SYSTEM ENTSTANDEN SIND, UND (C) SCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN, DIE AUS ODER ALS ERGEBNIS VON UNSACHGEMÄSSEM GEBRAUCH ODER MISSBRAUCH ODER FEHLERHAFTER INSTALLATION, INTERGRATION ODER BETRIEB DES PRODUKTS ENTSTANDEN SIND.

975-0392-01-01 Überarbeitung A, Dezember 2007

WENN SIE DAS PRODUKT ALS PRIVATMANN (UND NICHT ALS GESCHÄFTSMANN) IN EINEM MITGLIEDSTAAT DER EUROPÄISCHEN UNION ERWORBEN HABEN, UNTERLIEGT DIESE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG DEN GESETZLICHEN RECHTEN, DIE IHNEN ALS VERBRAUCHER GEMÄSS DER EUROPÄISCHEN VERBRAUCHSGÜTERKAUFRICHTLINIE 1999/44/EG ZUSTEHEN, SOFERN DIESE RICHTLINIE IN DEM MITGLIEDSTAAT DER EUROPÄISCHEN UNION, IN DEM SIE DAS PRODUKT ERWORBEN HABEN, UMGESETZT WURDE. WEITERHIN KÖNNEN, WÄHREND IHNEN DIESE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG BESTIMMTE GESETZLICHE RECHTE VERLEIHT, AUSSERDEM NOCH ANDERE RECHTE GELTEN, DIE VON EU-MITGLIEDSTAAT ZU EU-MITGLIEDSTAAT VARIIEREN KÖNNEN, ODER FALLS SIE DAS PRODUKT NICHT IN EINEM EU-MITGLIEDSTAAT ERWORBEN HABEN, KÖNNEN DIESE IN DEM LAND, IN DEM SIE DAS PRODUKT ERWORBEN HABEN, VON LAND ZU LAND UND VON RECHTSRAUM ZU RECHTSRAUM VARIIEREN.

Materialrücksendungsdienst

Bevor Sie ein Produkt direkt an Xantrex zurücksenden, müssen Sie eine Materialrücksendungsnummer (RMA-Nummer) und die korrekte Empfängeradresse anfordern. Das Versandporto muss im Voraus bezahlt werden. Die Annahme von Produktsendungen wird verweigert, und die Sendung wird zu Ihren Lasten an Sie zurückgesandt, wenn sie nicht autorisiert oder nicht mit einer deutlich auf der Außenseite der Versandverpackung sichtbaren RMA-Nummer versehen ist bzw. wenn sie unfrei oder an die falsche Adresse versandt wird. Wenn Sie sich an den Xantrex-Kundendienst wenden, halten Sie Ihr Benutzerhandbuch bereit, um folgende Informationen anzugeben:

- Seriennummer des Produkts
- Informationen zur Installation und Verwendung des Geräts
- Informationen zum Problem bzw. zum Grund für die Rücksendung
- Kopie des datierten Kaufnachweises

Notieren Sie diese Details.

Rücksendungsabwicklung

Verpacken Sie das Gerät sicher, vorzugsweise in der Originalverpackung. Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig versichert und in der Originalverpackung oder einer gleichwertigen Verpackung versandt wird. Diese Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verpackung entstehen. Legen Sie Folgendes bei:

- Die RMA-Nummer, die von Xantrex Technology Inc. an Sie weitergegeben wurde. Die Nummer muss deutlich sichtbar auf der Außenseite der Verpackung angebracht sein.
- Eine Absenderadresse, an die das Gerät zurückgesandt werden kann. Postfachadressen sind nicht zulässig.
- Eine Kontakttelefonnummer, unter der Sie tagsüber erreichbar sind.
- Eine kurze Beschreibung des Problems.

Senden Sie das Gerät mit bezahltem Porto an die Adresse, die Ihnen von Ihrem Xantrex-Kundendienstvertreter mitgeteilt wurde. **Wenn Sie ein Produkt von außerhalb der USA oder aus Kanada zurücksenden:** Zusätzlich zu oben genannten Bedingungen MÜSSEN Sie den Betrag für das Rücksendungsporto beilegen, und Sie sind für alle Frachtdokumente, Abgaben, Zölle und Kautionen verantwortlich.

Wenn Sie ein Produkt an ein autorisiertes Xantrex-Kundendienstzentrum (ASC) zurücksenden: Eine RMA-Nummer von Xantrex ist nicht erforderlich. Sie müssen sich jedoch vor Rücksendung oder Abgabe des Produkts an das autorisierte Kundendienstzentrum wenden, um sich über das im jeweiligen Kundendienstzentrum geltende Rückgabeverfahren zu informieren und um sich bestätigen zu lassen, dass das Kundendienstzentrum das spezielle Xantrex-Produkt auch repariert.

Kundendienstleistungen außerhalb der Gewährleistung

Wenn der Gewährleistungszeitraum für Ihr Produkt abgelaufen ist, das Gerät durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Installation beschädigt wurde, andere Gewährleistungsbedingungen nicht erfüllt wurden oder kein datierter Kaufnachweis verfügbar ist, kann Ihr Gerät zu einem Pauschalpreis instand gesetzt oder ersetzt werden. Für eine Rücksendung zu Reparaturzwecken außerhalb der Gewährleistung wenden Sie sich an den Kundendienst von Xantrex, um eine RMA-Nummer anzufordern, und befolgen Sie die im Abschnitt „Rücksendungsabwicklung“ beschriebenen Schritte. Der Kundendienstvertreter erläutert Ihnen gern die Zahlungsoptionen, wie beispielsweise Kreditkarte oder Zahlungsanweisung. In Fällen, in denen der Mindestpauschalbetrag nicht zutrifft, z. B. bei unvollständigen oder stark beschädigten Geräten, wird ein zusätzlicher Betrag erhoben. In diesem Fall tritt der Kundendienst mit Ihnen in Verbindung, sobald das Gerät eingetroffen ist.

